

>>> 教育傳媒出版

提升英語水平

善用學習環境



給家長
語境篇



外籍老師讓學生多聽多講

活動是學習英語的成功法門

名人分享：曾俊華

學好英語 首要喚起學習興趣

學校分享： 東莞工商總會劉百樂中學



目錄

- P3 外籍老師製造語境 讓學生多聽多講
- P4 活動是學習英語的成功法門
- P6 名人專訪
學好英語 首要喚起學習興趣
- P8 專家分享
英語不可缺少的介詞
- P9 營造英語學習環境 提升學習效能
- P11 英語週 學生樂在其中
- P13 走出課室 從生活中學習英語
- P15 全方位學習 英語活學活用
- P18 The English Department of LPLSS





外籍老師營造語境 讓學生多聽多講



教育局推行「以英語為母語的英語教師」計劃（Native-speaking English Teacher Scheme），為每間中、小學安排一位外籍教師協助推行英語教學，期望能夠藉着他們的專業經驗、多元的教學策略和意念，以至文化素養，從而豐富學生的語文學習經歷，讓他們能夠有機會與外籍人士多作交流，多聽多講，達至強化英語學習環境的目的。

有外籍老師接受傳媒訪問時表示，本地老師、外籍老師的教學方式各有長處，而本地老師對學生而言起了一個很好的示範作用，就是要讓學生們明白，只要肯努力學習英語，即使是香港人也可以擁有出色的英文水平；而他認為本地老師和外籍老師各有強項，更能產生互補不足的效果，所以學校同時擁有本地和外籍老師，對學生在校學習，會帶來正面作用。

增聘外籍教師 加強教學成效

教育局計劃為每間學校安排「一校一外籍教師」，但一些重視英文教學的學校，就會額外動用校內資源，聘請更多的外籍老師，讓學生能夠得到更佳的學習支援。

為學校增聘外籍老師，並不表示本地英語老師不夠好，反而本地老師的強項是幫助學生應付

考試，他們的教學法能夠滿足香港傳統教育制度需要；而外籍老師則把教學重點投放在鍛鍊學生運用英語的興趣和膽量，他們對學生文法應用是否正確，準則較為寬鬆，兩者的教學方法可說是互補不足，相得益彰。

調查顯示，外籍教師計劃對學生學習英語有正面作用，能夠為學校創造真實的英語語境，以及引入額外的語文資源，而外籍教師與本地教師的合作，更有助雙方的專業發展。

學英文懂文化 擴闊學生眼界

此外，外籍英語教師也能將自己國家的文化帶給本地學生，從而擴闊他們的眼界和豐富他們的經驗。香港作為國際都會，讓學生有機會接觸不同腔調的英語，也為他們將來海外升學或投身社會做更好準備。



學生藉着參與不同活動，促進對學習英語的興趣和動力。

活動是 學習英語的成功法門

學習英文的方法有很多，其中利用活動學習，能夠為學生創造真實的語境，是一個很好的學習英文方法。不少學校會在校內開展英語週、英語日營、英語早會等活動，以至舉辦英文朗誦、英文音樂劇等，或參加校外的英文活動和比賽，目的都是給同學製造學習動機，及以更多機會接觸和活用英語。

透過寫作演講 展現創作成果

學校舉辦各類英文學習活動的目的，是希望學生能夠學以致用，發揮他們的無限創意，激發學習動力。例如參加英語創意寫作及演講比賽等活動，學生以英文改編經典故事，同時藉着比賽活動，展示他們的英語寫作能力，讓同學有目的地學習和提升英文；而透過演講比賽，學生還可以從中鍛鍊口語表達及組織能力，把他們所創作的故事用英文表達出來。



參加比賽目的在於提升同學們對學習英語的興趣，同時增強他們對英語創意寫作的信心和動力。藉此提供更多機會讓學生把課程所學到的英文，應用到日常寫作之上，從以提升他們的寫作和閱讀能力，進一步啟發學生創意和學會欣賞英語故事。

STEM 提升學習興趣 有助升中面試

一般香港學生受語境受限，日常生活中未必能很有效應用英語。惟近年政府教育政策大力推動 STEM 學習，小學起步比中學更快，同學們可透過網上進行自學，由於大部份科學、科技的資訊及網站多以英語為主，開始搜尋資料或鑽研探究時，可能一頭霧水或是一知半解，但由興趣主導，同學大都可堅持繼續找尋答案，日子有功，他們慢慢習慣後不再懼怕學習，從中也間接讓英語能力得到提升，實踐真正的自主學習模式，對同學升中後的學習生活有莫大裨益。



▲由科研興趣主導，吸引同學善用英語的資源進行自學。

現時不少中學會以雙語作入學面試，有些學校更會要求同學朗誦英文篇章、用英語回答文章問題，用以評估同學的英語水平，所以建議同學每天抽 10 分鐘，善用電子學習工具的優點，配合豐富的網上資源，那麼，無論在聽、講、讀、寫的能力一定能大幅提升，到面試時有更充足的準備和信心，增加成功入讀心儀中學的機會。



學生透過英語演講比賽，鍛鍊口語表達及組織力，從而提升自信。

▼結合科研和科技，學生克服學習英語的恐懼，提升語文能力。





名人專訪

學好英語 首要喚起學習興趣

英語作為世界上其中一種重要的溝通語言，如能好好掌握及運用英語，除了能了解全球的發展趨勢外，更有利於面對瞬息萬變的社會發展。曾任香港特別行政區財政司司長達十年的曾俊華，13歲移民美國，於麻省理工學院修讀建築，其後擔任建築師，之後又在波士頓州立學院就讀雙語教育碩士學位，曾在中學任教。在80年代初，自費到哈佛大學甘迺迪政府學院修讀公共行政碩士學位，回流香港，至離任財政司司長為止。以過來人的身份，分享如何學好英文，實是最佳人選。

從閱讀及書寫開始

談及早年的讀書生活，曾俊華娓娓道來：「我是在香港出生的，自小在喇沙書院唸中、小學，喇沙的英文程度相對一般學校比較高，中學時只有中國語文及中國歷史是用中文講授，其餘全是英語授課。話雖如此，在香港唸書的學生，英語能力以閱讀及書寫兩方面較優，而聽及說方面會較弱，因英語始終不是母語，放學回家後沒有語境再接觸和運用。」

曾俊華繼續侃侃而談：「我在中二時離開香港，移民到美國及在當地升學，當時居住的地區，以西班牙人佔多數，當時到街上遊玩的小孩，都是說西班牙語的，所以有一段時間我也能說西班牙語；在學校則主要說英語。在英語的環境中學習，自然較容易，尤其是聆聽方面很快便適應和習慣。我在香港聽到的英文與當地是不同的，不單說話節奏，有時拼音、使用的詞彙都是不一樣的，要花一段時間去調節。」

語言是溝通工具，在各地都有不同之處，各有自己特色，他曾去過英國某些偏遠地方，但完全聽不懂當地的英語。所以英語在各地可以很不同，甚至澳洲及紐西蘭亦如是。再加上不同地方有不同口音，因此學習英語方面，以閱讀及書寫開始會容易些。

讀寫聽講 缺一不可

在香港，英語語境不多，要讓小朋友學好英語，有什麼方法呢？曾俊華表示，他曾聽說很多學校在教導英語時以拼音為主，但如果在家不說英語，用拼音來學英語是沒有作用的，他個人認為開始時應較着重寫和讀，然後盡量在聽及講方面多下工夫。當然要因應程度，不同年級所應用的比例會有差別，然後再慢慢改進。

科技進步亦令到語言的學習得益不少，發聲書、流動應用程式等都是學習語言的好幫手，因為聽講讀寫都可以反覆練習，尤其對於較基層的小朋友，未必能外出補習，善用這些學習工具能在學習語言上得到很大幫助。

▼剛學習英語時，應着重讀和寫，再逐步提升聽和講。

培養閱讀 興趣優先

那麼如何才能帶動他們學習的樂趣呢？閱讀是一個好方法，因為不論以英語或中文進行閱讀，圖書都有很多有趣的故事，這能引起小朋友的興趣。曾俊華笑說：「家長的『身教言傳』很重要，如家長也愛閱讀，兒女愛上閱讀的機會就相當高。而且現在多媒體盛行，發聲書、視頻等都是很好的工具，可配合小朋友加深興趣的培養，家長擔任最重要的角色，就是陪伴在旁，幫子女一起閱讀、一起搜尋小孩子感興趣的資訊。家長若工作太繁忙，每晚小孩睡前向他們講故事也是一個很好的親子時間，貴精不貴多。」

曾俊華以自身經驗為例，他的孫兒便經常聽英語故事，並對此感到雀躍，日積月累下，他們甚至自行創作，更把故事說出來，或是加以改寫，變為充滿童真兼獨一無二的創作新故事。



有趣的故事能引起閱讀興趣，從而提升英語能力。





專家 分享



露雲娜 老師

擁有 25 年教授英語的經驗，目睹不少學生對學習英語時存在不同程度的恐懼及困難。為提昇學生對學習英語的興趣和質量，出版書籍並研發出一套適合中國人學習英語的方法 Double R 整合法（詳見 www.doubleralgam.com），令學生更有效、更有系統地學好英語。

介詞易學、組合變化多，學生若能善用，英文水平大有提升。

英語不可缺少的介詞

很多人認為只要花多些時間背誦詞彙（名詞和動詞），便能提升英語水平，可惜事實並非如此。英語講究文法，亦是中國人學習英語時常遇到的難題，文法是靠其他詞性如介詞和冠詞合力構成。

〔介詞〕Preposition 本身已說明它是 pre + position，即放置在被介紹的資料前，如介紹一項時間資料，要用一個〔介詞〕如 in 或 at (at 7a.m **in** the morning)；要介紹一項地點資料，也同樣要用一個〔介詞〕(in Central)。換言之〔介詞〕就像項鍊的繩一樣把珠子連繫起來，句子缺乏運用恰當的〔介詞〕，便是一盆散沙。再者當〔介詞〕放置在動詞後方變成片語，便會影響動詞原來的意思。很多人都知道 I look after my dad = 我照顧爸爸，但很少人知道 I take after my dad = 我跟爸爸很相似。一個〔介詞〕配合不同動詞使用能產生千萬種意思，就像世界上成千上萬的繽紛色彩也只不過是由紅、綠、藍三原色調較組合而成，我稱之為「調色現象」。

「調色現象」不僅令文章更豐富、更流暢，亦是母語是英語的人愛用的溝通方式，就跟我們中國人愛用四字詞語一樣。例如「look」本身解「看」，「after」解「後面」，但「look after」就是「照顧」。Look 跟不同介詞的組合多不勝數：

- I look after you. 我「照顧」你。
- I look for you. 我「尋找」你。
- I look up to you. 我「崇拜」你。
- I look down on you. 我「瞧不起」你。
- I look out for you. 我「留意」你。

單單一個 look 便能產生這麼多意思，再多幾個豈不是以倍數上升？這個亦是我極力鼓勵同學多用 preposition 的用意。打個比喻，若同學辛苦串了 10 個生字，到頭來亦只有 10 個意思。同樣是 10 個字，5 個動詞 + 5 個介詞，所產生的意思可多達 $5 \times 5 = 25$ 個，還未計這些動詞和介詞是同學「見慣見熟」的英文，無需花額外時間串字。若有 20 個生字，便是 20 個跟 10 (動詞) $\times 10$ (介詞) = 100 個的差別，「調色現象」的威力實在不容忽視！

不少香港學生認為，要進一步改善英語水平，便需包攬更多更難的詞彙開刀，彷彿在寫作中能用上幾個就是摘星的保證。我對這觀點實在不敢苟同，如此一來有機會令文章過於造作，插入的生字與原文格格不入，有欠自然，減低了可讀性，其實簡單便是美 (Less is more)。

總括而言，簡單的〔介詞〕本身看似平平無奇，不過如果能適當地運用卻可以令文章生色不少，甚至有畫龍點睛的效果。同學們適宜把學英語的焦點放到「調色現象」，多運用動詞 + 介詞，令文章更生動好看，不知不覺間英文的功力又邁進一大步。



與外籍老師交談

外籍老師多與學生溝通，讓他們有更多說英語的機會。

營造英語學習環境 提升學習效能

要學好英語，良好的學習語境是十分重要的，如果學生在學校學習期間，能夠得到更多接觸英語的機會，那麼學習英語也就更事半功倍，未來繼續升學就更輕鬆了。

以本次訪問的東莞工商總會劉百樂中學（下簡稱「劉百樂中學」）為例，該校的英語科老師致力為學生營造有利的英語學習環境，特別聘請了2位全職外籍英語老師，透過多元化的活動，包括在課堂內盡量以英語為教學語言，例如家政堂、音樂堂、體育堂、手工藝堂，讓學生有利用英語對談的機會。此外，學校也鼓勵學生在課堂外多以英語交談，老師和學生又會以英語主持早會，以及讓師生一起製作英語標誌及海報等，甚至連學生光顧小賣部時，也有機會利用英語交談。

劉百樂中學希望能讓學生能置身於英語環境中，藉著看到、聽到、說出、思考及認知英語，為學生打下良好的英語基礎。



透過別開生面的活動，提升學習英語興趣。





家政



家政堂可讓學生學到很多與日常生活相關的詞彙。



視藝

在視藝堂，學生以英語介紹作品。



音樂

音樂除了陶冶性情，也是學習英文的好方法。

全校參與 協力推動學習英語

在香港社會，學生在日常生活中，缺少練習和運用英語的機會，而且學生的母語又不是英語，學生在學習英語時難免感到困難重重。劉百樂中學因此在各科的課堂及課外活動中，均滲入英文的元素，例如在家政科教授英文生字，音樂堂亦多唱英文歌，務求增加學生在校接觸英文的機會。

劉百樂中學的兩位全職外藉英文老師亦常常在放學後，走出課室，到籃球場上與學生一邊打球一邊聊天，希望學生肯多用英文溝通。



體育

英語運用也可融入體育活動中。





▲以遊戲 (Scrabble & Pictionary) 學英語，輕鬆又愉快。



▲以 iPad 進行拼字比賽加深學生對英語詞彙的認識。



同學擔任英語大使在英語週內協助進行活動。

英語週 學生樂在其中

在英語週，不論英語課堂、小息還是午息，校方均舉辦一系列富英語特色的活動，學生不只是單純的學習，而且樂在其中。活動包括：有獎問答比賽、歌曲點播、拼字比賽、書展、遊戲攤位、早會演講、尋寶遊戲及猜謎遊戲等。

設主題英語週 提升英語學習興趣

劉百樂中學在每年下學期，都進行一項英語學習的大型活動—英語週。英語週為一星期，籌備工作卻需數星期。英文科老師早在九月份的科務會議上，按該年度將會發生或曾發生的社會大事，而決定該年英語週的主題，例如過往的主題有香港飲食文化 (Food Culture in Hong Kong)，奧林匹克運動會 (Olympic Games) 及世界盃 (World Cup)。英語週所有的遊戲、活動及內容將圍繞該主題，亦期望學生能以英語學習該主題的語彙、背景資料、人物等等。

在英語週中，不論英語課堂、小息還是午息，校方均舉辦一系列富英語特色的活動，學生不只

是單純學習，而且樂在其中。英語週的活動包括：有獎問答比賽、歌曲點播、拼字比賽、書展、遊戲攤位、早會演講、尋寶遊戲及猜謎遊戲等等。

在英語週的最後一天，校方更會在早會上舉行一個簡單而隆重的頒獎儀式，公布及頒獎給各比賽的優勝同學。因此，不論對老師或學生而言，英語週都是全年中，最受歡迎的活動之一，令師生沉醉於愉快學習英語的氣氛中。

▼輕鬆的烹飪示範，增加學習英文的趣味。





▲▼學生利用平板電腦進行攤位遊戲。



外籍老師化身成英語週主題中的人物，與學生進行
World Cup 足球比賽。



學生在攤位勝出後可得一個印花，累積滿指定印花可獲小禮物。



◀▲學生化身成 DJ 為同學點唱給師生。



學生在校園內進行 treasure hunt 活動。



▲外籍老師教授學生如何運用英語買車票。

走出課室 從生活中學習英語

劉百樂中學相信要學生學好英語，不應只留在課室聽書唸書，其實日常生活中不乏學習英語的機會，如街上的告示、廣告、標語等。有見及此，劉百樂中學定期為學生提供真實的語言學習機會和體驗，例如參觀大型商場、圖書館及超級市場等。每次外出參觀均有至少一位外籍老師及英文科老師帶領，藉此讓學生從日常生活中學習英語。



外籍老師教授學生如何在西式餐廳點餐。





鼓勵學生多用英語演說 練聽練講又練膽

劉百樂中學每逢星期四為「English Speaking Day」，當日設有英語早會，由外籍老師主持。外籍老師經常用簡單易明的英語分享，他的生活經驗或所閱讀的英文書藉。中一至中六的學生亦會被邀請，輪流用英語作演說。當天所有的宣佈事項亦只會使用英語。此外，當日全校老師亦會與學生用英文交談。透過進行全年的英語早會，可大大提升學生聽和講英語的機會，有幸演說的學生亦一嘗面對全校師生說話的滋味，藉此訓練膽量。



英語早會，給予學生公開演說的好機會。



學生從短片製作比賽中除發揮他們的創意外，也能互相合作，培養團隊意識。

鼓勵以英語創作 展示學生作品

劉百樂中學經常在校推廣運用英語。劉百樂的英文科每年均鼓勵高中學生參與製作英語短片，藉此希望學生能以一個趣味的方式運用他們已有的英語知識。學生以小組形式進行比賽，他們需在指定的時間內製作一段兩至三分鐘的短片，短片可是一般商業廣告或是一段音樂影片。

短片由構思、策劃、拍攝以及後期製作等過程均由學生一手包辦。這項活動能充分展現他們的創意、團隊合作精神及科技知識。校方更會利用大型電視，展示獲獎的短片，全校師生均可欣賞得獎短片，讓同學有機會同儕觀摩學習。



全方位學習 英語活學活用

舉辦英語日營 輕輕鬆鬆學英語

除了在常規的課堂上學習英語外，劉百樂中學在試後活動期間亦會舉辦一連五天的英語日營，讓學生在一個沒有壓力和輕鬆愉快的心情下，學習英語。

劉百樂中學英語日營的對象為中一至中三學生，由來自英國、澳洲等有活力的外籍大學生擔任英語日營的導師，讓同學無需遠赴海外，都能接受最純正、最正宗的英語教學。

外籍導師透過多元化而別出心裁的活動，例如創意寫作、唱歌、遊戲、戲劇等，讓學生既可愉快學習英語，又能增強對運用英語的自信心，更可在全英語環境中快速地提升英語的聽講及運用能力。



日營活動多元化，有助提升學習英語的興趣。



英語日營讓學生在愉快的氣氛下學習英語。





電子學習工具可進行互動遊戲，令學習更愉快。

STEM 課程透過運用科技，更能了解學生的學習需要。

推行電子學習 學習英語更有效

劉百樂中學的英文科在推行「電子學習」方面，漸見成熟。現時學校已添置了 80 部 iPad，讓老師在更多的課堂上能運用電子學習工具，從而提升學生學習動機。

透過進行「電子學習」，老師可翻轉課堂，鼓勵學生在家自主學習；而在課堂上，老師可和學生利用電子學習工具進行互動遊戲，既能令學生更主動學習英語，又能令老師立即掌握全班的數據，讓老師即時了解學生的學習成效，作出適切回饋。

▼善用電子學習工具，提升學生學習動機。





▲中一新生聆聽 TOEFL Junior 講座，預備英語測試。

▲中五同學接受 TOEIC 英語測試，與四年前的英語水平作比較。

參加國際英文考試 為升學就業做好準備

為了讓英文老師能評估學生的英語程度，本校積極鼓勵中一新生接受 TOEFL Junior 英語測試，透過測試結果，英文老師製作適合學生程度的教材，提升教學效能，全面照顧學生的學習需要。

學生在升上中五後，則建議他們接受 TOEIC 英語測試，從中可見他們這四年來在英語的進步程度，同時也可讓老師知道學生在應考香港中學文憑試前的英語水平程度。透過測試，讓學生明白自己的優點及缺點，從而在應考香港中學文憑試前作出改善。此外，由於 TOEIC 英語測試是海外認可的國際測試，其成績有助學生日後負笈海外升學。



戲劇學英文，有助提升英語能力

從戲劇學英文 令學生學得更投入

戲劇可訓練學生聆聽、演說和溝通技巧，以及團隊合作精神。有見及此，劉百樂中學舉辦了多場大型的英語音樂劇。每齣音樂劇由劇本創作、選角、排練、預演等，至少籌備大半年時間。學生亦在這段音樂劇籌備時間中，大大增加了聽、講、理解英語的機會，他們的英語能力提升了不少！

三十周年校慶音樂劇

三十周年校慶音樂劇講述劉百樂中學的學生製造機械人，希望可以代替人類進行比賽。部份學生贊成；部份學生反對。學生在創作此劇本時，需加入個人思考和分析；撰寫和演繹對白時，需深入了解不同人物性格，理解他們說話背後的深層意義，這有助增強閱讀理解及寫作能力。



▼學生認真地排練音樂劇。





▲ The English Team of Lau Pak Lok Secondary School



THE ENGLISH DEPARTMENT of LPLSS

The increasingly global economy and technology driven world of today demands that Hong Kong students be proficient in the English language. The Lau Pak Lok English Department seeks to prepare students to be effective communicators in all forms of the language : reading, writing, speaking, and listening. We teach our students skills that they will need and use throughout their personal and professional lives, which include giving individual presentations, engaging in group discussions, and writing effectively for a wide range of situations.

Aims

Our aims are clearly focused on our students – real people with real needs and our programmes exist to serve those needs, not the other way round.

We aim to

- help our students to become confident users of English,
- give our students' every opportunity to realise their potential,
- encourage a love of learning through a love of teaching,
- provide our students with a caring and supportive environment, and
- show appreciation to our students for their efforts as well as their achievements

The leadership of English Ambassadors, the performances in live musicals such as Grease, My Fair Lady and High School Musical, as well as the creativity displayed in videos produced by students are just a few examples of how the English language programmes at Lau Pak Lok have achieved our aims. The hard work and dedication of our English teachers has been richly rewarded by the progress of our students.

THE ENGLISH TEAM

The English teaching staff at Lau Pak Lok are dedicated professionals with high aspirations for our students. They are a dynamic and effective combination of youth and experience, working together to provide our students with many programmes and pathways to excel in English. The English teachers strive to nurture, to educate and to improve each individual student's learning of the language.

At LPLSS the Local English Teachers(LETs) and Native-speaking English Teachers(NETs)work together to bring different and complementary benefits to the teaching of English to our students. The LETs provide our students with a solid foundation in vocabulary and grammar as well as crucial examination skills for reading, listening and written expression. The NETs further consolidate and expand our students' knowledge base by focusing on improving students public speaking and discussion skills, as well as their overall ability to communicate effectively in the language.





東莞工商總會劉百樂中學

GCCITKD Lau Pak Lok Secondary School

地址：新界沙田大圍積泰里 1 號 電話：2695 1336

電郵：info@lplss.edu.hk 傳真：2602 6165



學校網址：
<http://lplss.edu.hk>



學校概覽：
[https://www.goodschool.hk/
ebook/qr/80822](https://www.goodschool.hk/ebook/qr/80822)